4 — 16

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Alberta — District No. 4 Medicine Hat — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 — {in / dans} Dawnbrass — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 19 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — M. Hall — {Enumerator. / Recenseur.} — Page 19

1501

| Lines / Lignes | Numbered in the order of visitation: Dwelling-House / Numéroté dans l'ordre des visites: Maison | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS: Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in cities. Street and number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rue dans les cités, villes ou villages. Numéro de la maison. Ou autre description.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family / Parenté avec le chef de la famille ou le ménage | Single, married, widowed or divorced / Célibataire, marié, veuf ou divorcé | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION: Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if an immigrant / Pour les immigrants, année d'immigration | Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE: Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire, autre que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Employer. / Patron. | Employé. / Employé. | Working on own account / Travaillant à son compte | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS: Make proper entry in columns 19, 20 or 21 / Faire une entrée propre dans l'une des colonnes 19, 20 ou 21 | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre emploi ou métier | Hours of work daily at chief occupation / Heures de travail par jour à l'emploi principal | Hours of work daily at other occupation / Heures de travail par jour à un autre emploi | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier | Total earnings in 1910 from other occupation or trade / Gain total en 1910 provenant d'un autre emploi ou métier | Rate of wages per hour for time worked — Cents / Taux de paie par heure pour le temps employé — Cents | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—: Ung. life / Par la vie | Accident policies / Par accidents | Cost of insurance in ordinary year / Coût de l'assurance dans l'année ordinaire | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS: Months at school in 1910 / Nombre de mois d'école pendant l'année 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue communément parlée | Can (1) understand the English language (2) understand the French language (3) understand neither English nor French / Comprend (1) la langue anglaise (2) la langue française (3) ni l'anglais ni le français | INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été produite.): Blind / Aveugle | Deaf and dumb / Sourd et muet | Crazy or insane / Aliéné ou imbécile | Idiotic or silly / Idiot ou innocent | Lines / Lignes |
|---|---|---